

Fahrzeugwerk Bernard KRONE GmbH & Co. KG
Bernard-Krone-Straße 1
D-49757 Werlte
 Telefon: +49 (0) 59 51 / 209-0
 Fax: +49 (0) 59 51 / 24 65
 Internet: www.krone-trailer.de
 E-mail: info.nfz@krone.de

Kontrolní sešit

Valníkové návěsy KRONE
 Sedlové skříňové návěsy KRONE
 Přívěsy KRONE

Výměnné valníkové nástavby KRONE
 Výměnné skříně KRONE
 Pevné nástavby KRONE

Obsah

1.	Úvod	3
2.	Potvrzení výrobce	3
3.	Vlastnosti výbavy	3
4.	Pokyny ke zkoušce	3
4.1.	Všeobecné informace	3
4.2.	Čelní stěna	4
4.3.	Boční stěna	4
4.3.1.	Pevná boční stěna (skříň).....	4
4.3.2.	Boční posuvná plachta (plachtová nástavba).....	5
4.3.3.	Postranní bočnice	6
4.4.	Střeška	6
4.4.1.	Pevná střeška	6
4.4.2.	Posuvný kryt	6
4.4.3.	Střešní plachta	7
4.5.	Zadní stěna	7
4.5.1.	Portálové dveře	7
4.5.2.	Zadní bočnice	8
4.5.3.	Nakládací bočnice	8
4.6.	Prvky zajištění nákladu	8
5.	Doklad o roční kontrole	10
6.	Příloha / vysvětlivky	13

1. Úvod

Vážený zákazníku,
vážená zákaznice,

k zajištění trvalé bezpečnosti dopravy a provozu nových vozidel je nezbytná roční kontrola. Tento kontrolní sešit je určen k dokumentaci stavu údržby Vašeho nového vozidla KRONE.

- Dodržujte prosím uvedené kontrolní intervaly a nechte kontroly provádět jen pověřeným kvalifikovaným personálem smluvní opravny KRONE.
- Mějte prosím tento kontrolní sešit stále ve vozidle. Při dopravních kontrolách může posloužit jako užitečný doklad.

2. Potvrzení výrobce

Potvrzení výrobce je uvedené v certifikátu zajištění nákladu.

3. Vlastnosti výbavy

Vlastnosti výbavy najdete v certifikátu zajištění nákladu.

4. Pokyny ke zkoušce

4.1. Všeobecné informace

Před provedením zkoušky je nutno zjistit:

- shodu VIN na titulním listu s VIN vozidla

Následující body se musí zásadně kontrolovat:

- výskyt trhlin ve svarech
- pevné utažení šroubů a pevné usazení nýtů (dodržujte utahovací momenty)
- funkce a nepoškozenost upínacích popruhů, pojezdových kladek plachet, napínacího mechanismu plachet, dveřních závěrů
- pevné doléhání lepených spojů
- funkce pohyblivých dílů

Poškození musí neprodleně odstranit servisní partner společnosti KRONE, resp. nahradit poškozené komponenty originálními náhradními díly KRONE.

4.2. Čelní stěna



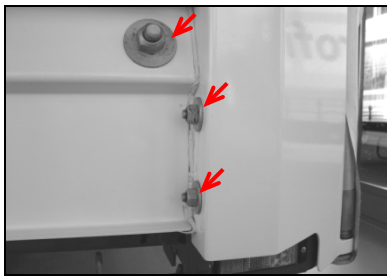
Celkový pohled



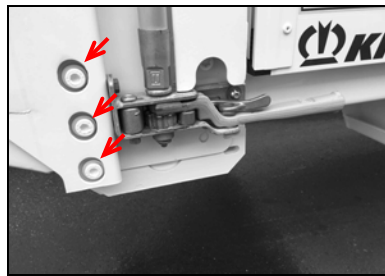
Deska čelní stěny



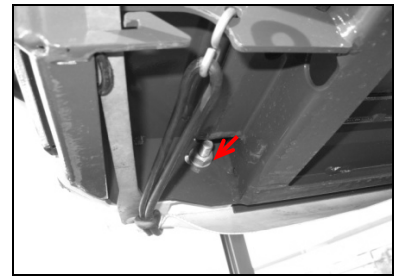
Čelní stěna dole



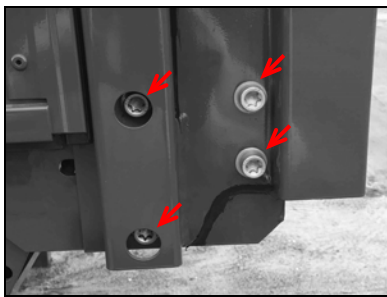
Rohový sloupek vpředu



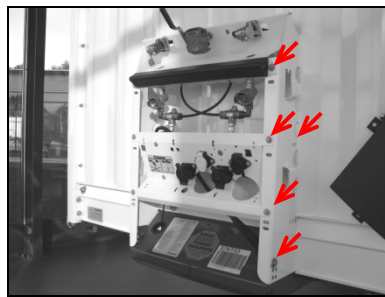
Rohový sloupek vzadu



Rohový sloupek vpředu dole



Rohový sloupek vzadu
(varianta)



Spojovací nosník

4.3. Boční stěna

4.3.1. Pevná boční stěna (skříň)



Celkový pohled



Upevnění dole



Upevnění vzadu



Skládací stěna (funkce)

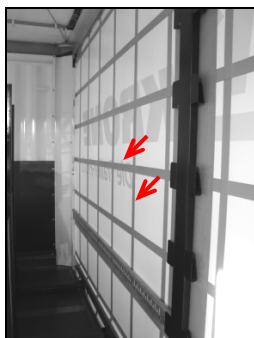


Duoplex GFK (lepený spoj)

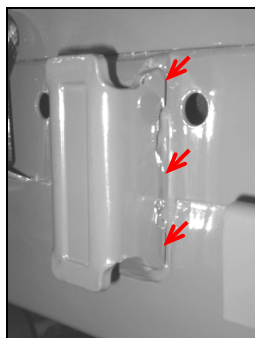


Duoplex Steel (lepený spoj)

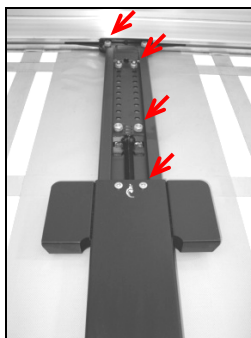
4.3.2. Boční posuvná plachta (plachtová nástavba)



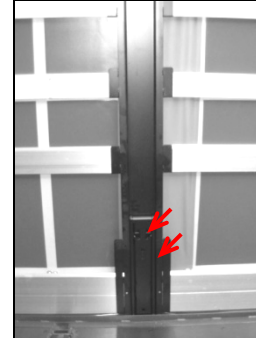
Zesílení plachty



Uchytení sloupků



Střední sloupek
nahore



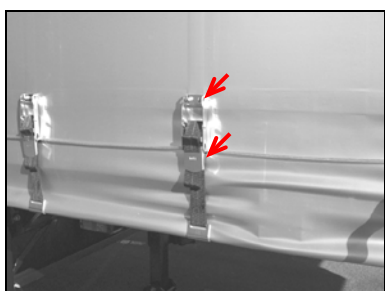
Střední sloupek
dole



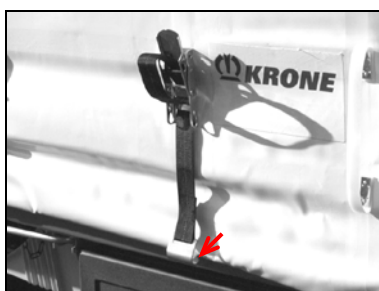
Zasouvací kapsa na středovém
sloupku



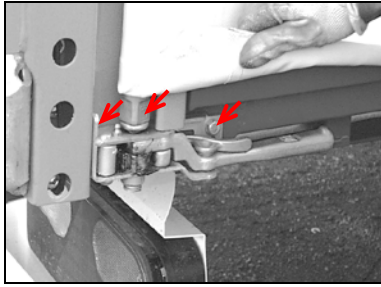
Zasouvací kapsa na rohovém
sloupku



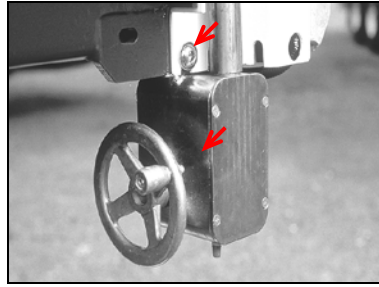
Napínač plachtových popruhů



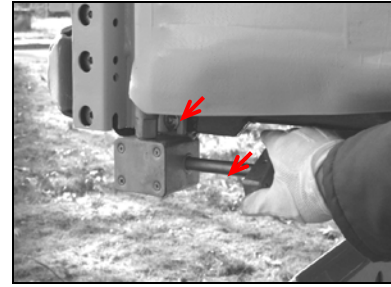
Háky napínacích popruhů (rozšíření
háků)



...s ráčnou

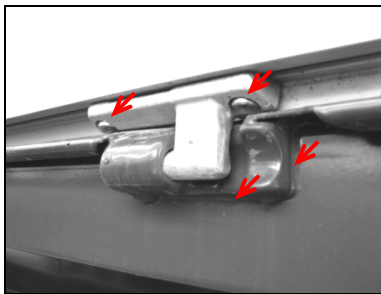


...s ručním kolem

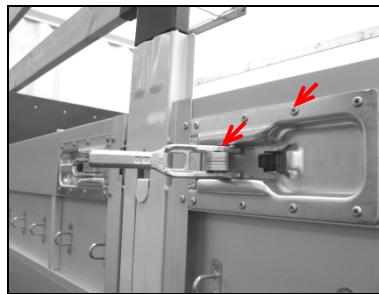


...s otočnou rukojetí

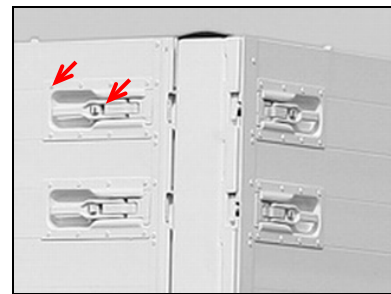
4.3.3. Postranní bočnice



Ložisko pantu



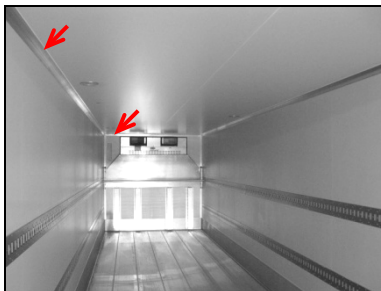
Uzávěr bočnice uprostřed



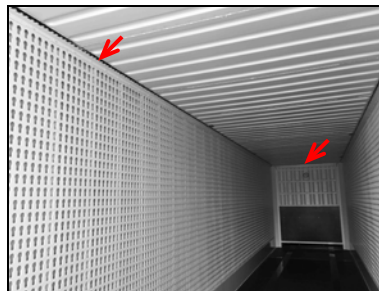
Uzávěr bočnice vpředu/vzadu

4.4. Střecha

4.4.1. Pevná střecha

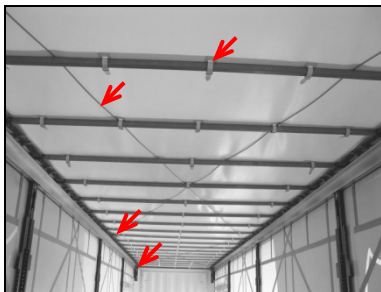


Celkový náhled interiéru (lepené spoje)

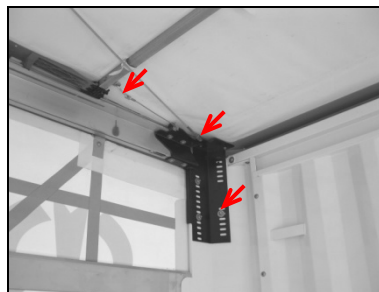


Celkový náhled interiéru (lepené spoje)

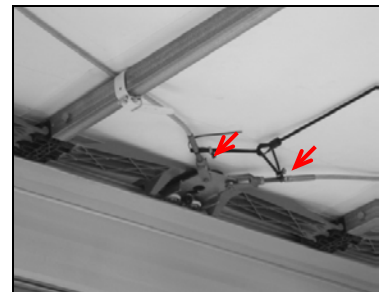
4.4.2. Posuvný kryt



Celkový náhled interiéru

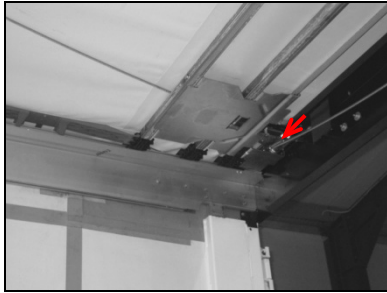


Lanový přípoj vpředu

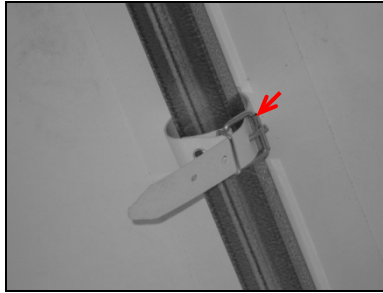


Lanový přípoj uprostřed

Kontrolní sešit



Lanový přípoj vzadu



Upínací řemen na příčné rozpěře

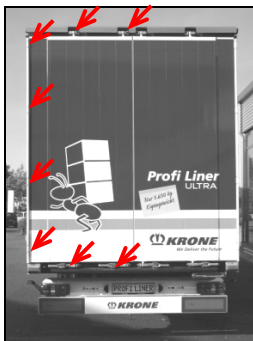
4.4.3. Střešní plachta



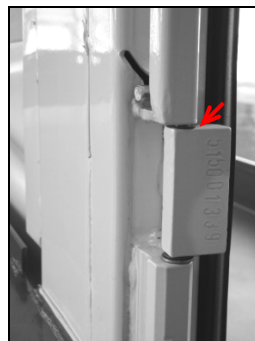
Střešní plachta (nůty)

4.5. Zadní stěna

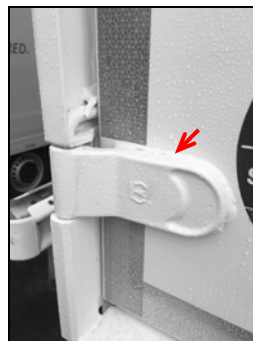
4.5.1. Portálové dveře



Celkový pohled



Dveřní pant

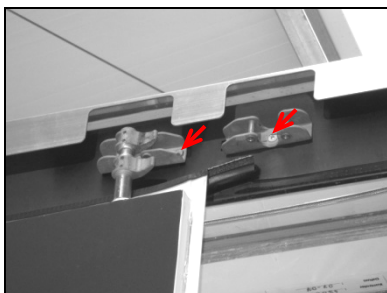


Dveřní pant

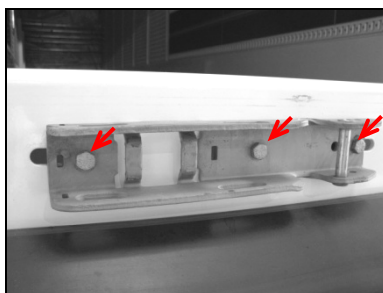


Roletové dveře (nůty/šrouby, pás, zámek)

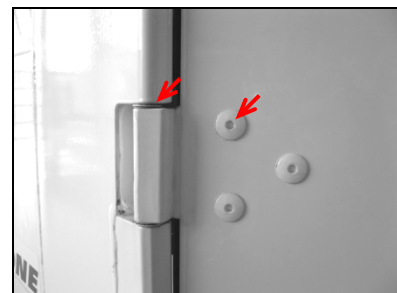
Kontrola/údržba roletových dveří se musí provádět podle údajů výrobce.



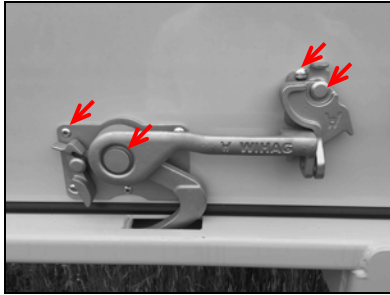
Horní zámek dveří



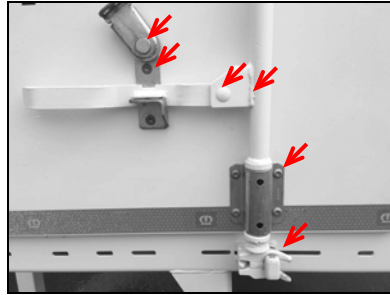
Dolní zámek dveří



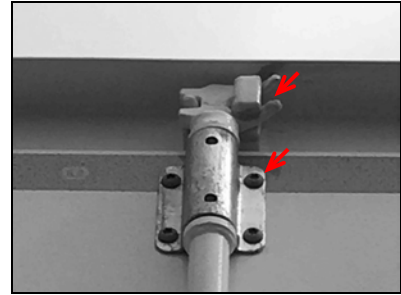
Dveřní pant



Zámek roletových dveří

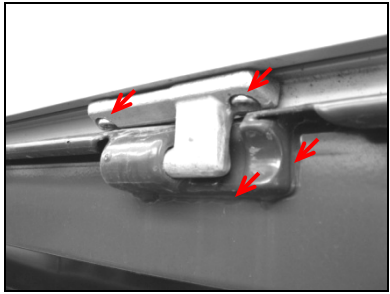


Závěr otočné tyče dole

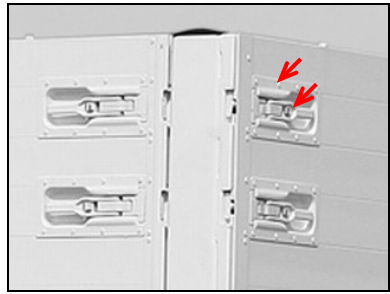


Závěr otočné tyče nahoře

4.5.2. Zadní bočnice



Ložisko pantu

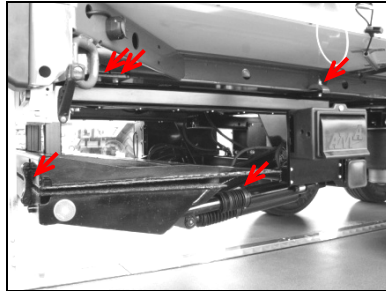


Uzávěr bočnice

4.5.3. Nakládací bočnice



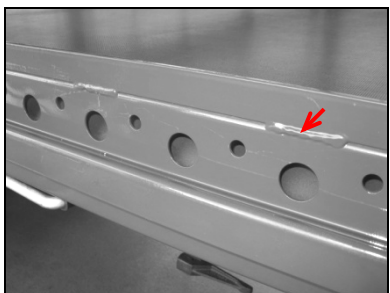
...stojatá



...skládací dospod

Kontrola/údržba nakládací bočnice se musí provádět podle údajů výrobce.

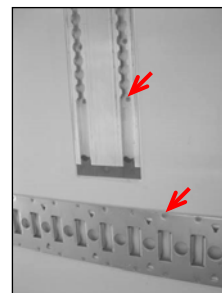
4.6. Prvky zajištění nákladu



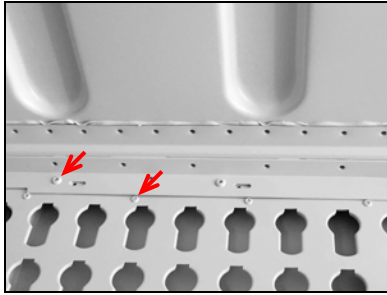
Doraz palet svařovaný



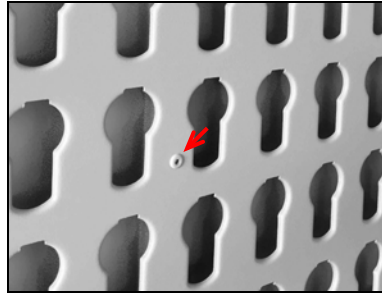
Doraz palet šroubovaný



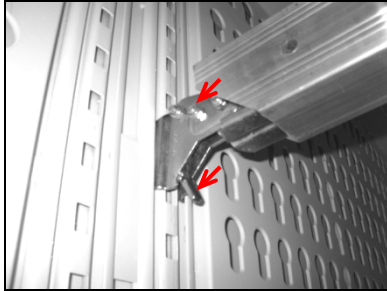
Lišty



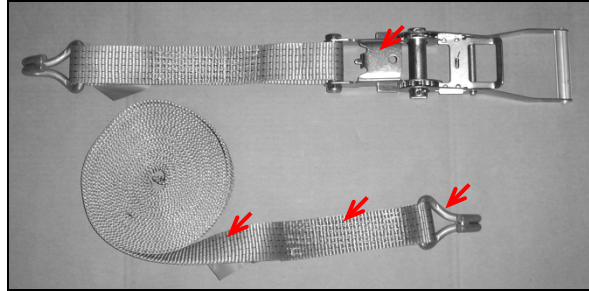
Plech s otvory ve tvaru klíčových dírek nahoře



Plech s otvory ve tvaru klíčových dírek



Nakládací nosník



Upínací popruh a ráčna (rozšíření háku, jištění přechodem mrtvého bodu)

5. Doklad o roční kontrole

W	K	E																	
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Datum kontroly 1	Kontrolor (jméno)	Razítko odborné opravy	Podpis kontrolora								
Test date 1 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Datum kontroly 2 Test date 2 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Datum kontroly 3 Test date 3 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Datum kontroly 4 Test date 4 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Datum kontroly 5 Test date 5 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Datum kontroly 6 Test date 6 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Datum kontroly 7 Test date 7 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				

W	K	E																	
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Datum kontroly 8	Kontrolor (jméno)	Razítko odborné opravy	Podpis kontrolora								
Test date 8 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Datum kontroly 9	Kontrolor (jméno)	Razítko odborné opravy	Podpis kontrolora								
Test date 9 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Datum kontroly 10	Kontrolor (jméno)	Razítko odborné opravy	Podpis kontrolora								
Test date 10 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Datum kontroly 11	Kontrolor (jméno)	Razítko odborné opravy	Podpis kontrolora								
Test date 11 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Datum kontroly 12	Kontrolor (jméno)	Razítko odborné opravy	Podpis kontrolora								
Test date 12 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Datum kontroly 13	Kontrolor (jméno)	Razítko odborné opravy	Podpis kontrolora								
Test date 13 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Datum kontroly 14	Kontrolor (jméno)	Razítko odborné opravy	Podpis kontrolora								
Test date 14 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				

W	K	E																	
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Datum kontroly 15	Kontrolor (jméno)	Razítko odborné opravy	Podpis kontrolora								
Test date 15 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Datum kontroly 16	Kontrolor (jméno)	Razítko odborné opravy	Podpis kontrolora								
Test date 16 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Datum kontroly 17	Kontrolor (jméno)	Razítko odborné opravy	Podpis kontrolora								
Test date 17 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				

6. Příloha / vysvětlivky



Erläuterungen zum Thema: Jährliche Überprüfung der KRONE Aufbauten bei Fahrzeugen mit Ladungssicherungszertifikat

Sehr geehrte Damen und Herren,

im Zuge einer Modifikation der VDI Richtlinie 2700 „Ladungssicherung auf Straßenfahrzeugen“ mit dem Wortlaut: „[...] **Grundsätzlich sind zur Ladungssicherung herangezogene Sicherungsmittel einer jährlichen Prüfung durch eine befähigte Person zu unterziehen.** [...]“ (s.S.3 letzter Absatz), möchten wir Sie informieren, dass nach EN 12642 Code XL eine jährliche Überprüfung von zertifizierten Aufbauten durchgeführt werden muss.

Die Prüforganisationen haben die Durchführung der gesonderten Kontrollen als Pflicht festgesetzt, trotz der regulären vom Fahrzeughalter/Nutzer durchgeführten Kontrolle/ Wartung.

Die befähigten Personen zur jährlichen Prüfungen der zertifizierten KRONE Aufbauten sind nach Definition der Zertifikataussteller Mitarbeiter der Technischen Prüfstellen der Bundesrepublik Deutschland und KRONE Vertragswerkstätten. Explizit sind dies die Mitarbeiter des TÜV Nord; TÜV Süd, TÜV Rheinland und der Dekra. Diese Mitarbeiter können diese Prüfung z.B. im Rahmen der Hauptuntersuchung (HU) durchführen. Gleiches gilt für speziell geschulte Mitarbeiter der KRONE Vertragswerkstätten.

Die jährliche Prüfung der zertifizierten Aufbauten ist notwendig, um eventuellen Kontrollen durch die Polizei, BAG oder Problemen bei Verladern vorzubeugen. Ausdrücklich möchten wir aber darauf hinweisen, dass die ausgestellten Ladungssicherungszertifikate ihre Gültigkeit nicht verlieren, falls die Überprüfungen laut EN 12642 Code XL nicht jährlich durchgeführt werden. Dennoch kann unter Umständen ein Verlader Ihre Beladung verweigern, wenn die jährliche Überprüfung nicht nachgewiesen werden kann.

Die Mitarbeiter der technischen Prüfstellen sind nach Aussagen von TÜV Nord entsprechend geschult. Es liegen dort Unterlagen vor, um die Prüfungen umgehend umzusetzen.

Mit freundlichen Grüßen


Uwe Sasse
Geschäftsführer Fahrzeugwerk Krone


i.A. Thorsten Perk



Explanation of:
Annual review of KRONE body assemblies of vehicles
with load safety certificate

Dear Sir/Dear Madam,

Due to the recent modification to VDI Guidelines 2700 "Securing cargo of road vehicles" with the text: ". . . **primarily, securing devices employed for securing the cargo should undergo annual inspection by a competent person. . .**" (see page 3, last paragraph), we wish to advise you that according to EN 12642, Code XL, annual inspection of certified body assemblies must be carried out.

The testing organisations have made it obligatory to carry out a separate inspection, despite regular inspections/servicing carried out by the vehicle owner/user.

Competent persons for the annual inspection of certified KRONE body assemblies are, according to the definition of issuer of certificates, the co-workers of test houses in Federal Republic of Germany and KRONE workshops. Explicitly stated, these are the co-workers of TÜV Nord (North); TÜV Süd (South), TÜV Rheinland (Rhineland) and Dekra. The co-workers can carry out such inspection, e.g., as part of the main inspection. The same applies to specially trained co-workers of KRONE authorised repair shops.

The annual inspection of certified body assemblies is necessary to prevent likely inspection by the police, BAG (Federal Office of Goods Traffic) or problems with shippers. However, we would like to express that the load safety certificates issued do not become invalid in case the verification according to EN 12642, Code XL are not carried out annually. Despite that, it is likely that a shipper may refuse the cargo if the annual inspection cannot be demonstrated.

According to TÜV Nord (North), co-workers of test houses are suitably trained and documents are available to carry out an immediate inspection.

With best regards


Uwe Sasse
CEO, Fahrzeugwerk Krone


p.p. Thorsten Perk